

Mon style
de ville



GCVD

Le GCVD, Groupement des Commerçants de la Vieille Ville de Delémont, a tenu son assemblée générale juste avant la fabrication du Journal de la Vieille Ville.

Nous vous présenterons donc en détail dans notre prochain numéro ce groupement, son fonctionnement, ses idées et son implication envers les commerçants de la Vieille Ville.

Pour l'heure, sachez que Romain Bürki a cédé le poste de président après plusieurs années de bons et loyaux services. Le comité actuel est formé d'**Alain Laurent** (président ad interim), **Marie-Claude Lachapelle** (relation GCVD/commerçants), **Pierre-Nicolas Jakubczak** (secrétaire), **Christophe Marquis** (caissier), **Bertrand Luraschi** (membre) et **Cédric Chappuis** (membre).

Chasse aux œufs

À Pâques, tradition oblige, il y aura des œufs en Vieille Ville, à trouver dans les vitrines des commerçants. Plus d'informations sur la page Facebook du GCVD : www.facebook.com/gcvdelemont

Nouveau concours GCVD/JVV

L'habituel concours du Journal de la Vieille Ville change de formule. Vous avez été nombreux à participer et à gagner de beaux livres des Éditions Alphil. Vous aurez dorénavant la chance de gagner des bons dans les commerces de la Vieille Ville. Rendez-vous donc en dernière page de ce numéro.



PIERRE MONTAVON ET L'ÉVOLUTION DU HUITIÈME ART

De l'aspiration à la vocation artistique

Pierre Montavon est né à Porrentruy, il a grandi et suivi ses écoles à Delémont. À 8 ans, lors d'un séjour de santé en montagne, sa grand-maman lui offre un appareil photo. Cet objet devient son fidèle compagnon. Un ami providentiel, qui soutient son intérêt pour l'art visuel, lui offre un laboratoire photo. Enfant déjà, il sait qu'il percera les secrets du huitième art.

Par la suite, il s'inscrit au Centre d'enseignement professionnel de Vevey afin d'obtenir un CFC. Puis, il fait une formation de cameraman et travaille 10 ans pour la télévision suisse dans le domaine de l'information, tout en gardant une activité de photographe indépendant.

La photo est un formidable moyen d'expression et un témoignage à partir d'images qui restent ancrées dans les mémoires. Pierre Montavon a réalisé de nombreux reportages et expositions, ainsi que plusieurs ouvrages où il met l'humain au cœur de ses préoccupations. Notamment, le « Fleuve muré » qui traite du déplacement de la population lors de la construction du barrage hydroélectrique des Trois-Gorges en Chine. Ou encore « Les habitants des toits » qui décrit les conditions de vie de ceux qui ne peuvent se loger à Hong Kong et qui ont élu domicile sur des toits d'immeubles en créant de nouveaux espaces communautaires.

Un photographe n'est pas toujours à l'affût d'un sujet à mettre en évidence. Il y a une part de travail alimentaire, par les commandes, et une part de projets dont le sujet s'inspire de convictions et d'intérêts personnels. De nos jours, un bon photographe doit savoir élargir son horizon et porter d'innombrables casquettes : technicien de laboratoire, artiste, démarcheur, publicitaire, retoucheur, archiviste, mais aussi fin limier, curieux, chercheur. Pierre Montavon souligne que cette profession requiert une rigueur et une motivation sans failles. Le parcours est long avant de pouvoir concrétiser le rêve de pratiquer le métier de photographe et vivre décemment de sa passion. Un travail acharné et un investissement personnel sont les clefs du succès.

On ne s'improvise pas photographe

Entre les smartphones, toujours plus puissants, et les appareils photo, que l'on peut dorénavant trouver à bon prix, la photographie est à la portée de tous et a envahi notre environnement.

On ne s'improvise pas photographe. Exprimer une idée et saisir l'instant, l'émotion, la bonne composition photo, n'est pas une tâche aisée. Bien sûr, il y a le photographe amateur, qui tire le portrait de la famille, des amis, se fait un selfie, ou qui mitraille de jolis panoramas avec son appareil. En revanche, pour conserver les événements importants et uniques (mariage, anniversaire), ou professionnels (images valorisant une entreprise, un dirigeant, un spectacle), il faut recourir aux services d'un expert de l'image.

Le professionnel aura les compétences artistiques nécessaires et les connaissances du fonctionnement des équipements et du matériel. Capacités qu'il aura acquises, par exemple, par le biais d'une formation en quatre ans lors d'un apprentissage au Centre d'enseignement professionnel de Vevey (artisans) ou à l'École cantonale d'art à Lausanne à plein temps (artistes).

L'arrivée du numérique a bouleversé le métier

La mouvance du monde ressemble à une tornade qui avale tout sur son passage pour ne laisser que désolation. Ensuite, il faut reconstruire et réinventer une suite au désastre. L'arrivée du numérique a inévitablement bouleversé le métier. Autrefois, les tâches s'arrêtaient à la remise de la photo, tandis qu'aujourd'hui les activités après le cliché se sont multipliées avec, par exemple, les retouches et la sauvegarde.

Au départ, les prises de vues étaient des photos argentiques, prisonnières d'une émulsion de produits chimiques. Le rendu du film était unique et il fallait imaginer le résultat final. Bien que certains reporters utilisent encore cette technique, la photo numérique a détrôné l'argentique.

La photo numérique utilise l'électricité et on peut appliquer de nombreux filtres. Évidemment cette technique moderne demande la maîtrise des logiciels de retouche d'images, des outils d'édition et des effets. On peut ainsi manipuler une photo et la rendre méconnaissable en supprimant quelqu'un, changer un paysage, ajouter ou enlever de la lumière.

La sauvegarde est une partie critique du processus numérique vu qu'il faut mettre en place une bibliothèque d'images et l'archivage. La photo prise, l'image est transférée de la carte mémoire sur le disque dur. Il faut organiser un tri, examiner d'innombrables images, retoucher, enregistrer et archiver.

La mise en valeur des photos

Comment mettre en valeur le cliché : sur un mur ou sur le web ? Selon Pierre Montavon, une photo possède une empreinte stylistique qui révèle l'identité du photographe. Elle a un côté sacré et certains photographes, comme Pierre, refusent de commercialiser leurs photos. Il est essentiel d'admirer l'original sur un mur. La photo suscitera les émotions naturelles et relèvera la technique artistique. Ce qui n'est pas le cas à travers un écran. Mais chaque auteur est libre de mettre en valeur ses clichés comme bon lui semble et peut transformer la « photo de stock » en photographie artistique.

Autoportraits des temps modernes

Avant, les portraits étaient réservés aux familles aisées qui s'en servaient pour souligner leur rang social. Avec l'évolution des technologies et l'arrivée des smartphones, aujourd'hui, plus que jamais, l'humain a besoin d'être beau, fort, heureux, compétitif et il le fait savoir à travers les innombrables selfies qui naviguent en électrons libres sur la toile.

La frénésie des selfies est un véritable phénomène social et il est rentré dans nos modes de vie et de consommation. Toutefois, il ne suit aucune règle, ne respecte aucune limite et à l'art de mettre en danger certains principes et valeurs fondamentales de la société.

Le selfie peut doper l'égo comme le déboussoler. L'autoportrait s'avère être un juteux business que les marques et les stars utilisent dans leur stratégie de communication, marketing et manipulation. C'est aussi un marché clandestin rentable du dark web, car une fois que l'on associe le selfie au reste des données personnelles, les hackers peuvent ouvrir un compte bancaire à votre nom, effectuer des commandes avec vos données et vos adresses.

Ce côté sombre laisse perplexe et la vigilance est de mise avec les selfies et les clichés qui naviguent librement dans un cyberspace.

Pimprenelle

le
CLUB
BCJ

MA CARTE BCJ,
MON PASSEPORT LOISIRS
DANS LE JURA.

www.clubbcj.ch

en partenariat avec
JURA
TROIS-LACS
DREISEENLAND

pharmacieplus
cattin

delémont

pharmacien indépendant
pharmacien de famille

Avril

3 et 4 avr. **End party**, théâtre, par la Cie MiMesis, création jurassienne, spectacle en espace d'exposition. Musée jurassien.
 7 avr. **Chorale des cheminots** avec la participation de la Chorale française de Bienne Arc-en-Notes. Temple.
 9 avr. Midi théâtre. **Dialogues d'exilés**, de Bertolt Brecht, Cie Trois Petits Points. Saint-Georges.
 9 avr. **Le journalisme, la presse, son avenir**, discussion publique avec Pierre-André Chapatte. FARB.
 10 avr. **Jeux d'agilité**, pour les 6-8 ans. Ludothèque.
 12 avr. **Fragments**: poèmes, écrits intimes, lettres de Marilyn Monroe. Saint-Georges.
 12 avr. **Concert de l'ensemble In & Out**, Mélanie Bregant et Thierry Ravassard. FARB.
 Du 15 au 21 avr. **Semaine algérienne**. Saint-Georges.
 16 avr. **Chasse au trésor**, l'atelier des vacances, dès 7 ans. Musée jurassien.

17 avr. Bernard Comment présente « **Neptune Avenue** », son dernier roman. FARB.
 24 avr. **Foire de Pâques**. Vieille Ville.
 26 avr. **Les Célestins**, formation strasbourgeoise, jazz traditionnel. Cave à jazz.
 26 avr. Concert. **Nathan Alexandre Zürcher**, violoncelle, **Kaito Kobayashi**, piano, **Haruna Mikumo**, violon. FARB.
 27 avr. **Brocante**. Vieille Ville.
 27 avr. **Mildred Aubry**, musique du monde: Brésil. Saint-Georges.
 30 avr. Midi théâtre. **Le tube**, Cie L'Inventeur. Saint-Georges.

Événements à l'EJCM, salle Berlioz, les 3 et 10 avril.
Événements au SAS les 4, 5, 6, 12, 13, 20, 26, 27, 28 avr. www.sasdelemont.ch

Mai

10 mai. **Orgie**, de Pier Paolo Pasolini, théâtre. Saint-Georges.
 11 et 12 mai. **Concours solistes** Festival du Jura. École de musique.
 15 mai. Tournoi de « **Qui est-ce?** » pour les 6-8 ans. Ludothèque

Du 17 au 19 mai. Spectacle annuel de **Circosphère**. Saint-Georges.
 18 et 19 mai. **Nuit des musées, journée des musées**. Musée jurassien.
 24 mai. **District Five**, jazz contemporain. Cave à jazz.
 24-25 mai. **50° Danse sur la Doux**. Vieille Ville.
 25 mai. **Brocante**. Vieille Ville.
 29 mai. **Jura Challenge**. Patinoire.
 29 mai. **Escape room**, pour les 9-12 ans. Ludothèque.

Événements à l'EJCM, salle Berlioz, les 3, 4, 8, 10, 11, 12, 14, 17, 18, 22, 23, 24 et 29 mai.

Événements au SAS les 2, 11, 18 et 26 mai. www.sasdelemont.ch

Juin

5 juin. **Don du sang**. Halle du Château.
 5 et 6 juin. **Suons!** danse, création jurassienne, avec Eve Chariatte Spectacle en espace d'exposition. Musée jurassien.
 8 juin. **Perrine Valli, Jour Blanc**, danse. Saint-Georges.

14-16 juin. **Festival Delémont BD**. Vieille Ville.
 26 juin. **Foire d'été**. Vieille Ville.
 29 juin. **Brocante**. Vieille Ville.
 30 juin. **SlowUP Jura**.
Événements à l'EJCM, salle Berlioz, les 5, 6, 14, 16, 17, 21 juin.

EXPOS

Jusqu'au 14 avr. **Pierre-André Chapatte**. FARB.
 Jusqu'au 28 avr. **L'argent fait-il le bonheur?** Musée jurassien.
 Du 5 au 28 avr. **Mois de la Photo de Belfort, Marie-Pierre Renaud**. Galerie Paul Bovée.
 Du 6 avr. au 19 mai. **Wava Vola**: exposition et performance de Dips, avec une composition musicale de Simon Keller. Arsenal.
 Du 4 au 26 mai. **Jean-Marie Bouduban**. Galerie Paul Bovée.

CE PRINTEMPS AU MUSÉE

DERNIERS JOURS

L'argent fait-il le bonheur?

Ne manquez pas de (re)découvrir l'exposition mise sur pied autour du thème de l'argent. Elle fermera ses portes le **dimanche 28 avril**. Un dernier rendez-vous est organisé durant les vacances de Pâques pour le jeune public:

Mardi 16 avril, 15h Chasse au trésor

Les enfants sont invités à partir à la chasse au trésor dans les salles du musée. En route, ils écoutent des histoires d'argent comme « La Poule aux œufs d'or », ils observent des objets du musée en découvrant parfois des choses étonnantes sur leur valeur. Ils découvrent des monnaies anciennes et inventent leur propre pièce.

L'atelier des vacances dès 7 ans; 5 CHF par enfant, prix famille pour 2 enfants: 8 CHF, pour 3 enfants 10 CHF

DU 25 MAI AU 8 SEPTEMBRE

Ferdinand Hodler

Œuvres méconnues et documents inédits

En clôture des célébrations du centenaire de la mort de Ferdinand Hodler, marquée par de nombreuses expositions, de Vienne à Genève, en passant par Berne et Pully, le Musée jurassien d'art et d'histoire présentera, du 25 mai au 8 septembre, une exposition sur l'un des plus grands peintres suisses.

En partenariat avec les Archives Jura Brüscheiler, qui conservent les archives de Hodler, cette exposition réunira une douzaine de toiles, près de vingt dessins et une quarantaine de documents sur la vie et l'œuvre de l'artiste.

Les premiers rendez-vous

Mardi 28 mai, 20h

Hodler et la musique

Conférence-récital, par l'historienne de l'art Diana Blome et la musicienne Viviane Chassot

Tous les détails sous:
www.mjah.ch

Musée jurassien d'art et d'histoire - Rue du 23-Juin 52 - 2800 Delémont
 032 422 80 77 - contact@mjah.ch - Ma-Ve 14h-17h - Sa-Di 11h-18h



Mardi 4 juin, 20h

Hodler et le Jura

Conférence, par les historiennes de l'art Isabelle Lecomte et Lysiane Maître

Mardi 11 juin, 20h

Hector Hodler, modèle de son père et pionnier de l'espéranto

Conférence, par la spécialiste des langues et espérantiste Mireille Grosjean-Robert et l'historienne de l'art Marine Englert

Mardi 18 juin, 20h

Carl Spitteler

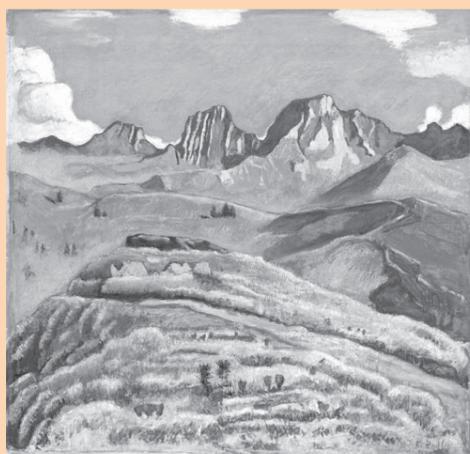
Conférence-lecture, par l'historienne de l'art Caroline Amoroso et le comédien David Schmalz

UN DISCOURS REVIGORANT

CHEZ NOUS, ON EST PLUTÔT BIEN

L'évêque Pierre Reich de Reichenstein a fondé la ville de Delémont par un acte daté de 1289. En 1989, Delémont fêtait son 700^e anniversaire. Et depuis 1989, depuis 30 ans donc, chaque année, la Commune invite tous les Delémontains à fêter à nouveau. Comme l'antique document de l'évêque est daté du 6 janvier, et comme le 6 janvier évoque les Trois Rois, on célèbre en même temps l'anniversaire de la cité et la fête des Rois. À cette occasion c'est généralement le vice-maire qui a l'honneur de s'adresser à l'assistance. En cette année 2019, il appartenait à Esther Gelso de présenter les bons vœux du Conseil communal. Message tout rempli d'optimisme, et qui nous rend heureux et fiers d'être Delémontains.

« Me retournant sur cette année passée et les événements de ce monde, qui certaines fois me laissent bien perplexe, tant l'humanité s'obstine à ne pas apprendre de ses erreurs, j'ai surtout fait le constat suivant: chez nous, on est plutôt bien.



Ferdinand Hodler, *Le Gantrisch, vers 1901*
 Huile sur toile, 50,5 x 52 cm
 Collection privée

Je sais que nous avons notre lot de problèmes et tout n'est pas facile au sein des familles delémontaines. La maladie, le chômage, les fins de mois difficiles, les séparations ou les décès sont des phénomènes qui ne nous épargnent malheureusement pas, mais chez nous on fait encore attention à l'autre.

On se salue dans la rue et, si on ne se connaît pas, on se sourit quand même.

On contrôle machinalement que Ginette a bien ouvert ses volets ce matin. Ou plutôt que La Ginette a bien ouvert ses volets ce matin. Et on se propose de descendre le vieux papier de Jean, parce que, sans ascenseur, cela devient lourd pour lui.

À la bonne saison, quand toutes les salades ou les courgettes ont forcément poussé en même temps, je vois apparaître sur le mur du jardin derrière chez moi ce petit cageot en bois, qui doit bien avoir 50 ans, avec la petite pancarte en carton qui invite le passant à se servir.

Aux pique-niques de quartier ou de la vieille ville, on partage le pain comme le vin, chacun tient à faire goûter sa spécialité et tout finit en rires et en chansons.

Et quand on parle de solidarité, on trouve encore Nez Rouge: on fait la fête un soir, et deux ou trois jours plus tard, on propose ses services.

Les Cartons du cœur, chaque année, battent des records. Le Jurassien est généreux.

La Croisée des migrants vous retrouve de plus en plus nombreux, et à chaque fois vous répondez présents.

Toutes ces choses me réconcilient avec le genre humain, et si l'homme est capable du meilleur comme du pire, il est clair que par ici on privilégie le meilleur!

Le contraire de la misère ce n'est pas la richesse, le contraire de la misère c'est le partage. Ce n'est pas moi qui l'ai dit, mais l'Abbé Pierre. Ça tombe très bien pour cette soirée. Alors bon appétit à tous, et encore Bonne année!»

Esther Gelso

N°10
 DESIGN & ACCESSOIRES - IDÉES CADEAUX
 NUMERO 10 - Andrée Rais - 076 392 84 67
 Préfecture 10 - 2800 Delémont

SED
 Société
 d'embellissement
 S'adresser à: SED
 case postale 2207
 2800 Delémont
 Visite sur rendez-vous

HÔTEL DU BOEUF
 Famille Ludwig
 2800 Delémont
 032 422 16 91
AU CŒUR DE LA VIEILLE VILLE
 Tous les vendredis, dès 19h: souper du patron

La Cigogne
 Restaurant - Bar - Tapas - Pizzeria - Brasserie
 Spécialités italiennes / Repas d'entreprises
 Menu du jour
 Rue de la Préfecture 7 - 2800 Delémont
 032 422 14 83
 Fermé dimanche midi et mardi toute la journée

4 annonces en gris dans cette case c'est
159.- tous les 3 mois
 pour être vu par l'ensemble des Delémontains, soit 29'000 cartes de visite distribuées.
 TVA non comprise

LAURENT INTERIEURS
 Rue des Moulins 5
 - RIDEAUX
 - REVÊTEMENTS DE SOL
 - LITERIE
 - DÉCORATION

cinéma la grange
 Rue des Granges 13
 Delémont
 Tél. 032 422 11 29
 info@cinelagrang.ch
 www.cinelagrang.ch

Exposition du 3 novembre 2018 au 28 avril 2019
L'ARGENT fait-il le bonheur?
MUSÉE JURASSIEN D'ART ET D'HISTOIRE DELÉMONT
 www.mjah.ch

• Génie civil
 • Déconstruction
 • Transport
 • Lavage de routes
 • Nettoyage de canalisations
 • Vidange de fosses
 • Service de bennes
 • Centre de tri
G. GOBAT SA
 2800 Delémont
 Tél. 032 422 17 70
 info@gobatsa.ch

NEW LA BAYERISCHE DELEMONT
 Animations tous les vendredis et samedis
 Grillades en été
 Salle fumeurs
 Place Roland Béguelin 5
 Tél. 032 422 17 88
 lanewbayerische@bluewin.ch
 ouvert 7j/7
 Salle de réunion
 25 places disponibles

escale nature
 institut & boutique
 rue des baïches 14
 2900 porrentruy
 t +41 (0)32 466 40 31
 rue de fer 16
 2800 delémont
 t +41 (0)32 422 19 08
 www.escalenature.ch

VOTRE LIBRAIRIE-PAPETERIE AU CŒUR DE LA VILLE
LIBRAIRIE PAGE d'encre
 PAPETERIE
 Rue des Bats 4 • DELÉMONT • 032 423 23 63

LA BOURGEOISIE DE DELÉMONT BIENFAITRICE DE LA VILLE

Une corporation de droit public

Depuis 1289, les Bourgeois sont indépendants et codirigent les affaires de la ville. Toutefois, durant la période de la Révolution française, Delémont est rattachée à la France, et leurs privilèges bourgeois sont supprimés. Ils les récupèrent lorsque le Jura devient bernois. La Bourgeoisie de Delémont est une corporation de droit public et elle forme une commune distincte de la commune municipale de Delémont depuis l'acte de classification de 1866. La Constitution du canton jurassien de 1977 reconnaît également leurs droits. La Bourgeoisie de Delémont est la plus grande des 12 communes bourgeoises du Jura.

Comment devient-on Bourgeois ?

Le droit de bourgeoisie est généralement héréditaire. Toutefois, la Commission peut sélectionner des familles qui seront admises par le Conseil de bourgeoisie. Six registres conservent tous les noms des bourgeois et ils sont conservés à la maison Wicka. Il y a 400 personnes à ce jour et le dernier bourgeois en date invité n'est autre que le professeur Philippe Eckert, nouveau directeur général du CHUV. Une liste non exhaustive est consultable sur leur page internet : www.bourgeoisie-delemont.ch.

L'organisation

L'exécutif est exercé par le Conseil de bourgeoisie et il se compose de Christiane Boillat, présidente, Laurent Helg, équipement et vice-président, Jérôme Hennet, finances, Gabriel Chappuis, sites et environnement, Nicole Corso, agriculture, et Gilles Fleury, chancelier. Ils se réunissent une fois par semaine.

Le législatif c'est l'Assemblée bourgeoise, composée de bourgeois de la ville et de l'extérieur. L'assemblée est souveraine pour les décisions qui touchent à l'avenir de la corporation, le règlement, le budget, les comptes, les dépenses. François Rais est président, Christian Minger, vice-président, Gilles Fleury, secrétaire et Henri Helg, huissier.

Le personnel administratif travaille à la Maison Wicka. C'est une ancienne demeure construite au 17^e siècle par Georges Girardin, surnommé Wicka (qui était de Vicques). Rachetée et rénovée par les bourgeois, ils l'ont aménagée pour leurs bureaux administratifs. C'est également le lieu de conservation des archives.

Les activités

Sommairement, on peut dire que la répartition du patrimoine avec les autorités communales s'est faite simplement : la ville a gardé le patrimoine bâti et la périphérie du noyau urbain a été attribuée à la Bourgeoisie. La surface totale de la Commune s'étend sur 2200 hectares dont 1400 hectares appartiennent à la Bourgeoisie. Cette dernière est autonome et tient à maintenir une équitable répartition des tâches, à conserver le patrimoine, et à participer aux activités économiques, sociales et culturelles de la ville de Delémont. Elle entretient également de bonnes relations avec les autres bourgeoisies, en particulier avec Porrentruy, Sion et Martigny.

Les Conseils de ville et bourgeois se réunissent annuellement pour discuter des défis communs, en particulier ceux qui sont rattachés au plan d'aménagement local. Bien que la Bourgeoisie soit imposée fiscalement, elle ne perçoit pas de redevance en lien avec ses activités sociales, notamment avec la mise à disposition de certains de ses biens pour la population. On peut citer la location de la Maison Wicka 2 pour la bibliothèque municipale, l'octroi de subventions au Musée jurassien et à certaines sociétés locales, l'octroi de bourses aux apprentis et étudiants bourgeois résidents.

La Bourgeoisie entretient le patrimoine historique comme l'allée, la chapelle et la ruine du Vorbourg, la Maison Wicka, le Château de Domont, ainsi que le réseau de routes et chemins sur le territoire bourgeois (61 km) et les sentiers.

La Bourgeoisie de Delémont est propriétaire de terrains. S'il y a des investisseurs, elle peut attribuer des droits de superficie de ses terrains à bâtir et industriels ainsi que de ses domaines et surfaces agricoles. Voyons ci-après quelques réalisations découlant de ces droits de superficie.

Terrain à bâtir pour immeubles et chauffage à distance

En 1998, la Bourgeoisie met à disposition deux immeubles locatifs de 10 appartements chacun et des terrains pour des maisons individuelles dans le quartier de l'Estivage. L'ensemble du lotissement est chauffé par une centrale, alimentée en hiver par des copeaux de bois, et pendant la période estivale par une chaudière à gaz. Une extension du chauffage à distance à d'autres bâtiments de cette zone est actuellement à l'étude étant donné qu'ils sont propriétaires de surfaces forestières et peuvent transformer leur bois en copeaux.

Terrains industriels

La Bourgeoisie a mis à disposition d'une trentaine d'entreprises ses terrains en droit de superficie, dans le secteur de la Communance.

Terrains agricoles et restaurants

Sur les hauteurs, au nord de la ville de Delémont, mais aussi sur les communes voisines de Soyhières, Bourrignon et Develier, la Bourgeoisie possède 8 domaines agricoles et des pâturages qu'elle met à disposition des fermiers sous forme de location. Elle leur rend visite deux fois par année. Elle possède également trois restaurants qui permettent aux amoureux de la campagne un agréable moment de détente : La Haute-Borne, Le Château-restaurant de Domont et le Restaurant du Vorbourg.

Surfaces forestières

L'entretien et exploitation des forêts (920 hectares) est supervisé par un garde-forestier de la Bourgeoisie. Selon les années, le volume de bois récolté atteint 4000 à 7000 mètres cubes. Le bois est vendu aux scieries et marchands de la région. Il est utilisé comme feu de bois, bois d'industrie et sous forme de copeaux de bois.

Rôle social, protection de l'environnement et générations futures

La Bourgeoisie se soucie de la protection de la nature. Une partie de ses propriétés se trouve en zone de protection du paysage ou en zone de protection des sources. Ces dernières années, dans le cadre d'un contrat avec l'autorité cantonale, 92 hectares ont été classés en réserves forestières pour une durée de 99 ans avec interdiction d'exploitation durant cette période. À d'autres endroits, pour préserver la diversité de la faune, plusieurs grands arbres ont été classifiés comme arbre-habitat.

En janvier 2017, à l'ouest du Château de Domont, la Bourgeoisie de Delémont a créé, pour les générations futures, un parc boisé de 229 chênes sous forme d'ilots. Ce projet a reçu la distinction de ProQuercus 2017.

Afin que les promeneurs, cyclistes, cavaliers, etc., puissent bénéficier du calme de la forêt, elle leur met à disposition des surfaces pour pratiquer du sport : marche, vélo, course à pied, parcours Vita, stand de tir 50m ainsi que la cabane forestière de la Chouette.

Elle a également créé un sentier didactique olympique qui révèle les secrets de la forêt et dont les panneaux explicatifs de certains arbres majestueux ont été dédiés aux médaillés olympiques jurassiens.

À l'occasion de la Journée internationale des forêts, le 21 mars dernier, la Bourgeoisie a organisé des activités à la cabane de la Chouette. L'objectif était de sensibiliser la population aux diverses facettes des bois et aussi à protéger la forêt vu le nombre des incivilités qui augmente.

La Bourgeoisie de Delémont, bienfaitrice de la ville

À la lecture de cet article, vous aurez compris que la Bourgeoisie contribue grandement au plein essor de la capitale jurassienne. Cette corporation est une bienfaitrice, intéressée prioritairement au développement de la ville et au bien-être de ses habitants, à la protection du patrimoine et de l'environnement ainsi qu'à la défense des intérêts des générations futures.

Pimprenelle

photo © Colin Nusbaumer

Urbanisme, Environnement,
Travaux publics (UETP)

LES RÉNOVATIONS EN VIEILLE VILLE DOIVENT ÊTRE SOIGNÉES !

Conformément au Règlement communal sur les constructions (RCC), les rénovations et les réhabilitations en Vieille Ville doivent se faire selon un cadre bien défini, avec des prescriptions qui permettent à la fois de protéger et de valoriser le patrimoine bâti et historique du centre ancien de Delémont.

Plusieurs nouveautés ont été intégrées au RCC pour la zone centre A (CA), en particulier s'agissant de la procédure :

- Tout projet de construction, démolition, transformation ou agrandissement doit être soumis, **sur esquisse**, au Service UETP et ce avant la demande de permis de construire. Le Service UETP joue ainsi un rôle actif en matière de conseil et d'aide au projet ;
- Pour des changements de plus petite ampleur, tels que remplacement de portes, fenêtres ou volets, le maître d'ouvrage est tenu d'en **informer en amont** le Service UETP ;
- Avant tout projet, une **expertise indépendante** est exigée, de l'extérieur et au besoin de l'intérieur du bâtiment. Celle-ci doit être réalisée par un architecte diplômé, ayant des compétences en matière de protection et de préservation du patrimoine. Le Service UETP peut renoncer à en exiger une si l'intervention est de faible importance ou ne touche pas des éléments essentiels du patrimoine.

Pour ce qui est des règles de construction, elles ont encore été précisées et voici dans les grandes lignes ce qui est autorisé, conseillé ou interdit en Vieille Ville : l'architecture des façades doit être maintenue ; les portes et les fenêtres doivent être en bois, le PVC est interdit ; dans la mesure du possible, on conservera les anciennes portes d'entrée ; les volets à rouleaux, les stores à lamelles et les stores à projection sont interdits ; les balcons, marquises, avant-corps en encorbellement et autres saillies semblables sont interdits du côté rue ; l'orientation, l'inclinaison et la brisure des pans de toits ne doivent pas être modifiées.

Ces prescriptions sont évidemment développées dans le RCC (art. 103ss), donnant des précisions sur les types de matériaux à utiliser, les couleurs, les distances à respecter, etc. L'annexe 7 du RCC donne par ailleurs des exemples de bonnes pratiques pour les fenêtres, les lucarnes, les perrons, les portes et les volets. En suivant ces prescriptions, les requérants facilitent les procédures, tant pour les demandes de permis que pour l'exécution des travaux.

Service UETP



ccrd
Centre Culturel Régional
Delémont
www.ccrd.ch

COIFFURE CRÉATION Romain
DAMES - MESSIEURS
9, rue de l'Industrie
2800 Delémont
032 422 08 33

CARROSSERIE BOURQUARD
info@carrosserie-bourquard.ch | www.carrosserie-bourquard.ch
T 032 422 68 58 | F 032 422 09 53
35 ANS DE PASSION
POUR LA CARROSSERIE

Maitre peintre diplômé
THIERRY CHAPPUIS S.À.R.L.
Rue de Chêtre 7
CP 2016
2800 Delémont 2
Téléphone 032 422 95 10
Natel 079 334 72 13
E-mail thierrychappuis@bluewin.ch

Boutique Mode Masculine + Féminine
SUN 7
www.sun7.ch
En Vieille Ville - 2800 Delémont - 032 423 52 32

La Croix
DELÉMONT
TÉL. 032 422 26 98
OUVERT 6/7
WWW.LACROIX-BLANCHE.CH

trouver ce que
l'on cherche
La Banque Valiant à Delémont vous permet de retirer des francs suisses à son bancomat situé dans la vieille ville, à la rue du 23 juin.
votre banque en toute simplicité
valiant

ECO · point
Pour une mode qui respecte
l'homme et l'environnement
Rue du 23 Juin

Magasin Spécialisé
Dames et Hommes
haussures
Alain Charpilloz
Place de l'Hôtel de Ville
2800 Delémont
Tél. 032 423 07 00
Fax 032 423 07 02
confort
www.chaussures-confort.ch

Laiterie Centrale
50, rue du 23-Juin
2800 Delémont
Tél. 032 422 14 86
Spécialités fromagères,
produits du terroir, vins etc...
A votre service
aussi les dimanches
de 9 h. à midi
Vous prête : ustensiles à fondue et à raclette.

MAHON FIDUCIAIRE
Fiduciaire MAHON sàrl Rue des Pastourelles 5 2800 Delémont
Tél. 032 492 77 30 Fax 032 492 77 34 fiduciaire@mahon.ch www.mahon.ch

Impression
Objets pub
Signalisation
Imprimerie
VOS RÉALISATIONS
PUBLICITAIRES
PROFESSIONNELLES
GRAVOSIG
VISIBILITÉ CRÉATIVE
www.gravosig.ch

GRÈVES DE LA JEUNESSE POUR DÉNONCER L'URGENCE CLIMATIQUE

Grèves inédites en faveur du climat

L'empreinte carbone dérègle le climat et mademoiselle Greta Thunberg, militante suédoise de 16 ans, a initié un mouvement de grève scolaire, pour défendre l'urgence climatique. Elle accuse les structures du pouvoir de favoriser une économie florissante au détriment d'un sacrifice absurde des biens environnementaux. L'égérie de l'écologie a porté un message fort et une résonance retentissante également auprès de la jeunesse helvétique.

Le 15 mars 2019, pour la troisième fois, encadrés de la police, lycéens, apprentis et collégiens ont manifesté en Suisse et en terre jurassienne pour dénoncer l'inactivité des politiques face au réchauffement climatique. En séchant les cours, cette mobilisation a défilé dans la rue et scandé des slogans, accusant les pouvoirs de leur léguer une planète moribonde.

Génération Z, innocente comme la blanche colombe?

En tant qu'adultes, quelle doit être la tolérance ou le soutien vis-à-vis des mouvements de la génération Z? Ils ont grandi dans une société fondée sur l'usage intensif des énergies fossiles et l'hyperconsommation. Ce sont des citoyens dotés d'une conscience humaniste, égalitaire et écologique. Mais leur empreinte climatique est-elle suffisamment irréprochable pour avoir le droit de juger les générations précédentes?

Aujourd'hui, la jeunesse remet en cause son confortable mode de vie, hérité de leurs prédécesseurs. La génération Z est intelligente et mature, mais elle ne se prive pas pour autant des nouvelles technologies; elle est ultra connectée et donc ultra informée; s'envoie en l'air dès que les finances le permettent (en avion bien sûr!); et est une grande consommatrice de produits carnés. Le constat est unanime: leurs activités pompent les ressources environnementales au même titre que le reste de la population.

En marche vers un monde meilleur, sans émissions de CO₂

En sachant que les cinq objectifs essentiels du cerveau sont manger, avoir des rapports sexuels, dominer les semblables, capter le plus d'informations possibles et faire le moins d'efforts, les incitations aux changements de comportement individuels ont peu de chance d'aboutir.

Mais la jeunesse s'accroche et veut croire en un monde meilleur. Géniaux et inédits, ces défilés juvéniles bousculent les codes sociaux. Ils osent brandir le fanion de la liberté pour exprimer et dénoncer une dégénérescence planétaire annoncée.

Leurs préoccupations sont les nôtres et celles des élus politiques. L'État ne peut modifier les comportements humains, mais, depuis fort longtemps, il a entrepris différentes mesures pour enrayer la dangereuse tendance. Sage anticipation, mais cela ne suffit pas.

L'union fait la force

Puissante et agile, la jeunesse peut utiliser sa force pour nourrir les débats dans tous les espaces et tous les milieux politiques et scientifiques afin de trouver des solutions innovantes. Une prise de conscience collective, associée à des actes politiques et des incitations économiques, pourrait amener à zéro nos émissions de CO₂ d'ici 2030.

La marche estudiantine pacifique pourrait évoluer en une manifestation démocratique populaire. Mais dans tous les cas, elle devrait avoir lieu hors temps scolaire pour ne pas devenir une action répréhensible. Les messages devraient rester aussi humoristiques que sérieux et percutants afin de défendre la cause sans la dégrader. Et il faudrait renoncer aux adeptes de l'école buissonnière, aux casseurs de biens publics et aux discours contreproductifs contre le capitalisme, la globalisation et les multinationales.

Comme le dit si bien la Rauracienne « Unissez-vous, fils de la Rauracie et donnez-vous la main ». L'union fait la force et c'est ensemble, hors extrémisme, que nous pourrions affronter l'avenir en adoptant un comportement et une attitude saine envers notre planète.

En attendant que les grands de ce monde se mettent d'accord pour une solution globale, les jeunes ont prévu une nouvelle grève le 6 avril. Nous, on kiffe grave. Et vous?

Pimprenelle

LES FLÂNERIES DE MISTI

L'air vivifiant d'avril, ses journées ensoleillées et ses odeurs de la terre qui se réveille, ça me rend d'humeur « baladine » ... Quel bonheur de retrouver les terrasses de nos bistrotts préférés... Je me disais justement qu'en Vieille Ville, nous avons beaucoup de chance d'avoir une telle panoplie d'établissements dédiés au plaisir de notre estomac! En quelques rues seulement, un concentré de saveurs! Une envie de japonais, d'italien, chinois ou de bistronomie? Il y en a pour tout le monde et toutes les bourses...

Chaque établissement est différent, mais une constante reste toutefois: la chaleur de l'accueil et la qualité des prestations respectives...

En parlant de qualité, tantine Ginette a son bistrot préféré... **La Bonne Auberge!** 13 toques au Gault et Millau, tout comme le Komachi d'ailleurs, mon petit chouchou à moi... Pour en revenir à la Bonne Auberge, je soupçonne fortement tantine d'avoir un gros béguin pour le chef propriétaire Joël Khalil... beau brun ténébreux au sourire charmeur et au talent fou! Ce globe-trotter a déposé ses valises sur la rue du 23 Juin il y a 4 ans déjà... 4 ans qu'il nous régale...

C'est justement sur sa terrasse que nous nous sommes assises ma tante et moi et que nous avons fait la connaissance d'Alexandra Simon, une jeune femme solaire au style « bobo baba cool », aux yeux rieurs et au sourire franc. ECopoint, voisine de la Bonne... Je me laisse tenter par une visite... Un p'tit bijou cette échoppe! On y pénètre comme dans un cocon... Que de choix dans cet espace coquet! Des vêtements et accessoires 100% éthiques et bio et, pour la grande majorité, confectionnés en Suisse! Femmes, hommes et enfants peuvent s'y habiller en toute conscience écologique...

Un luxe de plus en plus populaire! J'y ai déniché une petite robe style cocktail vintage... imprimé cerises... Waouh! Tiens, si je la portais pour mon prochain souper avec ma tante préférée?

En parlant du loup... je ne la retrouve plus. Je l'ai laissée sur la terrasse qui sirotait son premier frappé fraise de l'année... Elle devait m'y attendre... Tant pis... Je continue ma flânerie... Pas très loin, je vous l'avoue... on m'a parlé d'un petit salon de thé récemment ouvert place de l'Église... « **Le Gourmand** »... J'adore ce nom! La curieuse que je suis ne résiste pas... quelques pas de plus et me voilà dans une ambiance simple et sympathique. Que des sourires de bienvenue de l'autre côté du comptoir! J'ai envie de tout goûter tellement ça à l'air bon! Pains, sandwiches, brioches, pièces sèches, pâtisseries, et parmi toutes ces appétissantes créations... je l'aperçois là, devant moi, elle m'attend... depuis longtemps... la tartelette au citron meringuée! Je me revois toute petite engouler en vitesse et en cachette une part de celle que ma mère préparait pour Pâques! Et là, une vraie rencontre de goût, textures et fraîcheur! Maman, désolée, elle vaut la tienne... Je vous reparlerai de cet établissement dans mes prochaines flâneries... Il faut que je fasse la connaissance du propriétaire... et que je goûte un peu plus ses créations! Mais pas trop. J'y pense... il me faut quand même pouvoir enfiler ma nouvelle robe!

Je suis toute repue et heureuse de ma découverte gourmande et... aperçois tantine qui accourt vers moi toute guillerette... (elle a aussi goûté la tarte au citron?! Non, mieux que ça me dit-elle... Le beau Joël lui a refilé en secret une de ses recettes vedettes de l'été prochain... Ce qu'il ne faut pas faire pour ses admiratrices me dis-je... La fierté l'étouffe, mais elle accepte de partager avec moi... la recette... pas Joël! Décidément, cette

flânerie devient vraiment épicurienne... Alors, puisque je vous dis tout, je vous la partage aussi... j'espère qu'il ne m'en voudra pas trop... De toute façon... chut! ça reste entre nous...

Pour le « Ceviche de dorade, condiments agrumes, tomates et avocat » de la **Bonne Auberge**, il vous faudra...

Pour le ceviche 2 dorades de 400g pièce • 2 citrons verts • 2 citrons jaunes • 2 oranges • 4 tomates • 2 oignons rouges • huile d'olive extra-vierge • vinaigre de tomate ou vinaigre de riz • fleur de sel • moulin à poivre

Pour les condiments 2 tomates • 1 citron jaune • 1 citron vert • 1 oignon rouge • 2 avocats • 1 botte de ciboulette • 1 botte de coriandre • huile d'olive

Dorades Lever les filets (si les dorades sont entières), enlever les arêtes et retirer la peau. Tailler en lamelles de 1 cm d'épaisseur.

Marinade Mélanger la moitié du jus des agrumes avec de l'huile d'olive et du vinaigre de tomates. Verser sur les lamelles de tomates, laisser mariner.

Condiment avocat tomate agrume Monder (peler en plongeant dans l'eau bouillante 5 secondes) les tomates et réaliser une brunoise. Ciseler l'oignon rouge, lever les suprêmes de citron, couper les avocats en cubes de 1cm, ciseler la ciboulette, la coriandre et mélanger le tout avec l'huile d'olive et le vinaigre de tomates.

Finition Napper les lamelles de dorade avec la marinade aux agrumes. Dresser le poisson au milieu d'une assiette et disposer le condiment sur l'ensemble de l'assiette. Assaisonner avec la fleur de sel et le poivre.

Bon appétit!

CONCOURS JVV N° 89

Comme annoncé, le concours change de formule!

Si vous avez des enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants, neveux, nièces, ou des connaissances qui en ont, ce concours est fait pour vous.

Il vous est forcément arrivé d'entendre des mots ou des phrases que seuls les enfants sont capables de dire. Faites-nous partager une perle d'enfant qui vous a marqué. Parmi toutes les réponses, deux d'entre elles seront retenues et publiées dans le prochain JVV. **Chaque gagnant recevra un bon à faire valoir dans un commerce de la Vieille Ville.**

Adressez votre perle d'enfant, en ajoutant le prénom et l'âge de l'enfant, ainsi que votre nom et adresse à:

Journal de la Vieille Ville, Nusbaumer-graphistes, rue des Granges 5, 2800 Delémont ou à graphistes@nusbaumer.ch

Résultat du concours JVV N°88:

Il fallait trouver la réponse 3: **En Laponie**. Le gagnant, tiré au sort, est **André Sauvain** rue des Martins 28.

Il recevra d'ici quelques jours le livre « **Maurice Vallat. Un architecte dans le Jura (1860-1910)** ».

FIDUCIAIRE Astrid WERMEILLE Sàrl

Rue des Bocages 3 - 2800 DELÉMONT
Tél. 032 422 80 07 - Fax 032 422 80 37
fidu-aw@bluewin.ch

**Mandats fiduciaires et comptables
Déclarations d'impôts**

Tél. Bureau 032 422 11 41

GRANDES CAVES DU CHATEAU

PIERRE BERRET
Vinothèque "Au Château"
Vins et boissons 2800 DELEMONT

Tél. Privé 032 422 58 93

Entreprise de peinture
Contremaître fédéral

- RÉNOVATION ● FAÇADE
- ISOLATION PÉRIPHÉRIQUE

Jean-Luc HÄNGGI
2800 DELÉMONT – Vorbourg 5

Tél. 032 423 18 65 – Natel 079 354 73 87
vous conseille et exécute tous vos travaux

Pharmacie du Tilleul

CONSEILS PERSONNALISÉS



Pharmacie du Tilleul

Rue du 23-Juin 2
2800 Delémont
Tél. 032 421 70 50
tilleul.ch

gaz naturel 

L'énergie qu'on aime

Remplacer son chauffage à mazout ou électrique par le gaz naturel, c'est contribuer à la réduction des émissions de CO₂

RÉGIOGAZ 

032 423 15 77 www.regiogaz.ch



LE PAYS | CENTRE D'IMPRESSION
RÉALISATION PUBLICITAIRE
PORRENTROY-DELÉMONT | COPY-CENTER

Place de la Gare 20 Allée des Soupirs 2
2800 Delémont 2900 Porrentruy
Tél. 032 422 11 44 Tél. 032 465 89 39
delemont@lepays.ch porrentruy@lepays.ch **LEPAYS.CH**

JOURNAL DE LA VIEILLE VILLE DE DELÉMONT

IMPRESSUM Tirage: 7300 exemplaires
Diffusion: La Poste dans tous les ménages de Delémont
Éditeur/propriétaire: Nusbaumer-graphistes sàrl, Colin et Teddy Nusbaumer, rue des Granges 5, 2800 Delémont, 032 422 76 44, graphistes@nusbaumer.ch, www.nusbaumer.ch
Rédacteurs: Pimprenelle, Misti, Jean-Louis Rais, Colin
Impression: Centre d'impression Le Pays, Delémont
© Reproduction même partielle interdite

« Grand-papa a fait le souper. Il dit à ses petits-enfants qu'il a cuit un wienerli dans la petite casserole avec les haricots. Pierrick, qui a remarqué que la casserole est vraiment toute petite, demande alors comment faire quand on en a plusieurs à cuire. C'est son frère Tristan, 6 ans, qui a répondu: – Eh bien tu mets un s à la fin! »